

第二章 桑港學童問題ト布哇ヨリノ邦人轉航禁止

第一節 一九〇六年桑港學童問題

第一、學童問題ノ内容

一、起因

加州殊ニ桑港方面ニ於ケル排日の傾向ハ一日ノ故ニ非ス本邦人ノ移住益々多キヲ加ヘ獨リ地方農園鐵道等ニ就働スル日本人増加セルノミナラス桑港市内ニ於テモ邦人ハ白人ト混シテ其住居店舗ヲ構ヘ一九〇六年（明治三十九年）四月十八日桑港ノ震災後ト雖モ速ニ其力ヲ恢復シテ市街ノ主要街ヲ占メ其繁榮見ルヘキモノアルノ外布哇ヨリノ轉航勞働者ハ每船數百名ト算セラレ新聞紙ハ其風采等ヲ寫セル繪畫ヲ插ミ日本移民ノ狀態及其將來ニ關シテ世人ノ注意ヲ喚起シタルヨリ日露戰役中一時沈靜ナリシ排日熱ハ更ニ倍舊ノ勢ヲ以テ勃興スルニ至レリ即チ前章ニ於テ記述セル通リ桑港「クロニクル」紙ハ日露戰役後日本ノ歸郷軍人カ滔々タル勢ヲ以テ加州方面ニ浸入シ來リ米國ノ文明竝ニ米人ノ生活狀態ヲ危殆ナラシムヘシトノ趣旨ヲ以テ一九〇五年二三月ノ頃ヨリ排

日論ヲ開始シテ労働者ヲ煽動セルト野心政治家ノ陰ニ陽ニ其勢ヲ助長シタルニ依リ彼等ハ直ニ之ニ附加雷同シテ同年三月四日建築職工組合ノ大會ハ日本人反對ノ決議ヲ爲シ次テ同月七日加州議會ハ排日派労働者ノ歡心ヲ迎ヘンカ爲條約其他ノ方法ニヨリ日本労働者ノ米國移住ヲ制限セントスルノ兩院協同決議案ヲ通過シ五月七日ニハ「トヴァイトモア」等中心トナリ桑港「リリック・ホール」ニ於テ第一回ノ排日的集會ヲ開催シ次テ彼ヲ會長トスル日韓人排斥同盟會ノ組織セラルルアリ支那人排斥條例ヲ日韓人ニモ及ホサントスルヲ以テ其目的トナシ各種労働組合ニ屬スル労働者ヲ集メテ忽チニシテ數萬ノ會員ヲ得桑港市ニ本部ヲ設クルノ外加州内二三地方ニ支部ヲ置キ中央及地方ノ各労働團體トモ氣脈ヲ通シテ演說又ハ冊子ヲ配布スル等種々ノ方法ニ依リ排日運動ヲ醸成シ一方ニ於テハ労働者ノ歡心ヲ買ヒ之ヲ私益ニ利用セントスル諸新聞紙ノ此種ノ運動ヲ激成スルアルノミナラス加州内ニ於ケル各政派カ凡テ日韓人排斥ヲ其政綱ノ一ニ加フルニ至リタル次第ニシテ特ニ労働黨多數勢力ヲ占ムル桑港地方ハ數年來市長市吏員ハ云フニ及ハス又州知事州議員等モ多クハ同黨ノ選出ニ係リ若ハ其後援ニ依頼スルモノナルヨリ自然労働者ノ排日的要求ニ耳ヲ傾クルノミナラス時ニ自ラ進テ排日論ヲ以テ労働者ノ意ニ迎合スルアリ一九〇六年四月十八日震災後ニ至リテハ諸般狀態變化ノ結果排日派ニ種々ノ機會ヲ與ヘ其運動愈々甚シク邦人ニ對スル

街上襲撃ハ素ヨリ本邦ヨリノ漫遊者若クハ旅客スラ時ニ暴行ヲ免レサルニ至リ桑港各新聞紙ハ連日排日的文字ヲ掲載シテ日本人迫害ヲ煽動シ労働組合ニ屬スル或者ハ本邦人洋食店ニ對シテ妨害ヲ試ムル等ノ事アルノ外日韓人排斥同盟會ハ支那人排斥ノ例ニ倣ヒ日本兒童ヲモ隔離學校ニ送ラシ爲運動委員ヲ選ヒ桑港學務局ニ對シテ運動ヲ試ミ同局ハ遂ニ一九〇六年十月十一日ヲ以テ日本學童隔離命令ヲ發スルニ至レリ

二、桑港學務局ノ日本兒童隔離決議

桑港學務局ハ一九〇六年（明治三十九年）十月十一日加州學務令「ボリテイカル・コード」一六六二條（附屬書第四號參照）ニ依リ各小學校長ハ一九〇六年十月十五日以後凡テノ日清韓人學童ヲ「クレイ」街ナル東洋人小學校ニ轉學セシムヘシトノ決議ヲ通過セリ右決議ノ結果トシテ從來公立小學校ニ通學スル我學童ハ今後右隔離學校ニ送ラルルコトナレリ而シテ右決議カ排日派ノ運動ニ動カサレタル人種の偏見ニ出タルモノナルコトハ曩ニ一八九三年桑港學務局カ本邦兒童ノ公立學校入學禁止ニ關スル決議（第一章第三節第五參照）ヲ通過シタル理由竝ニ一九〇五年五月六日同學務局カ再ヒ本邦兒童ニ對シテモ支那人兒童ト共ニ隔離教育ヲ施サントスル決議ニヨルモ右隔離教育カ雷ニ校舍滿員ノ爲ニ出テタルニ非ラスシテ白人兒童ヲ蒙古人種ト同席セシムルハ其惡

習慣ニ感染スルノ虞アリトナスニ出テタルコト明カナリ

一九〇五年五月六日ノ決議左ノ通

Resolved: That the Board of Education is determined in its efforts to effect the establishment of separate schools for Chinese and Japanese pupils not only for the purpose of relieving the congestion at present prevailing in our schools, but also for the higher end that our children should not be placed in any position where their youthful impressions may be affected by association with pupils of the Mongolian race.

而シテ一八九三年六月ノ決議ハ取消サレ一九〇五年五月ノ決議モ亦實行セラレスシテ止ミタリ惟
フニ右ハ一ハ桑港震災以前ニアリテハ支那人街ニ設ケラレタル所謂東洋人小學校ハ常ニ滿員ヲ告
ケ其上日本兒童ヲ收容スルノ餘地ナカリシ爲ナルカ一九〇六年震災後東洋人小學校ニ通學スル支
那兒童大イニ其數ヲ減シ爲ニ空席ヲ生シタルヨリ遂ニ同年十月十一日左記決議ヲ見ルニ至レルモ
ノナリ

決議原文左ノ通

Resolved, That in accordance with Article X, Section 1662, of the School Law of California, principals are hereby directed to send all Chinese, Japanese or Korean children to the

Oriental Public School, situated on the south side of Clay Street, between Powell and Mason Streets, on and after Monday, October 15th, 1906.

三、日本學童ノ就學狀況

右隔離令實施當時ニ於ケル日本學童ノ通學狀況ヲ見ルニ桑港市内六十九ノ小學校中日本學童ノ通
學スルモノ二十二校日本學童合計九十三名内男兒六十五名女兒二十八名日本ニ出生セル者六十八
名米國ニテ出生セル者二十五名ニシテ之等學童ノ年齢ハ六歳ヨリ二十歳ニ至リ(一般學齡ハ六歳
ヨリ二十一歳迄トス)其内二十歳ノモノ二人、十九歳ノモノ四人、十八歳ノモノ六人ニ過キス夫
以前我年長學生ノ一般小學校ニ通學シテ幼童ト同席スルニ對シテハ白人父兄側ヨリ多少ノ故障モ
アリタルヤニテ在留邦人ハ相戒メ之等ノ者ヲ退學セシメタレハ右隔離令發布ノ當時ハ一人モ二十
歳以上ノ日本學童ニシテ小學校ニ通學スルモノヲ見サリキ

四、加州學務令ノ由來

桑港學務局カ隔離令ノ根據トスル加州學務令ノ由來ヲ尋ヌルニ同令ハ公立小學校入學者ノ資格ヲ
定ムルモノニシテ一八七〇年其制定ノ當初ニ於テハ「特例アル場合ノ外各小學校ハ五歳ヨリ二十
一歳迄ノ凡テノ白人兒童ニ入學ヲ許可スヘキ旨」ヲ規定シ同法文ハ後「ポリタイカル・コード」

一六六二條トナリタリ而シテ同法文ノ如ク公立學校ヲ白人兒童ノミニ限ルトキハ有色人種ノ爲別ニ隔離學校ヲ設ケサルヘカラサル旨ノ判決アリタルヨリ一八八〇年四月七日加州議會ハ右法文中ヨリ「白人」ナル文字ヲ取去リ「特例アル場合ノ外當該學區内六歳ヨリ二十一歳迄ノ兒童ニ開放スル」コトニ定メタリ

一八八五年三月三日加州大審院ハ支那人兒童ヲモ普通學校ニ通學スルノ權利アリトノ判決ヲ下シタル處當時支那人排斥熱ノ盛ナリシ際トテ同月十二日州會ハ右條文ヲ更ニ修正追加シテ「學務委員ハ Children of Mongolian or Chinese descent ノ爲ニ隔離學校ヲ設クルノ權限アリ而シテ其隔離學校ニシテ一旦設ケラレタル以上ハ支那及蒙古人學童ハ他ノ小學校ニ通學スルコトヲ得サルコト」トナセリ其後數回ノ修正ヲ經テ現在ノ如ク「各小學校ハ特例アル場合ノ外當該學區内ニアル六歳ヨリ二十一歳迄ノ各兒童ニ通學ヲ許スヘシ……………學務委員（市ニアリテハ學務局）ハ惡習若クハ傳染病ヲ有スル兒童ヲ排斥スル權限アリ又 Indian Children and Children of Mongolian or Chinese descent ノ爲ニ隔離學校ヲ設クルノ權限アリ斯ル學校ノ設立セラレタル以上ハ Indian, Chinese or Mongolian 學童ハ他ノ小學校ニ入ルヲ許サス云々」ト規定セラルルニ至レリ（附屬書第四號參照）故ニ右沿革ニ徴スルモ同法規中隔離學校ニ關スル部分ハ支那人排斥ノ盛ナリシ當時

ニ支那人ヲ目的トシテ制定セラレタルモノニシテ日本人ニモ適用セントスル趣旨ニ非サルコトハ明白ニシテ現ニ一八五〇年東洋人學校設立以來二十餘年間學務當局ハ日本兒童ノ一般小學校ニ通學スルヲ許可シ居タルニモ拘ラス茲ニ再ヒ同令ヲ日本人ニモ適用セントスルニ至レリ

五、上野領事ノ抗議

桑港學務局ハ十月十一日前顯日本人學童隔離ノ決議ヲ爲シ同月十五日ヨリ之ヲ實施スルコトトシタル處在桑港上野領事ノ實查スル所ニ依レハ隔離學校ハ六個ノ教室ヲ有シ約三百名ノ生徒ヲ收容シ得ヘク教員ハ校長共五名ニシテ生徒ノ増加スルニ連レ漸次増員スヘキ由ナルモ其位置ハ火災區域内ニ在リテ市ノ東北隅ニ偏在シ滿目荒涼タル焦土ノ内ニ孤立シ四隣殆ト人家ナク到底年少兒童ノ通學ニ堪ヘサルノミナラス震災後一般ノ秩序未タ整ハス白晝強盜ノ出沒惡童竝ニ無智勞働者ノ横行甚シキモノアリ其他荷車電車等ノ危險亦尠カラス且市内各所ニ散在セル學童ヲ唯一小學校ニ收容スルカ如キハ通學ノ不便甚シクシテ右決議ノ實行ハ全ク我在留兒童ヲシテ事實上其通學ヲ不可能ナラシムルモノニシテ邦人ノ不利益極メテ大ナルヲ以テ上野領事ハ口頭竝ニ書面ヲ以テ學務當局者ノ反省ヲ促シ同決議ノ取消ヲ要求セリ元來學務局今回ノ決議ハ加州學務令ニ根據スルト云フト雖モ同法律其者ノ效力又ハ解釋ニ關シ日本人側ニ於テ充分有利ナル主張ヲ爲シ得ヘキ理由ア

リタルニ拘ラス同問題ヲ速ニ解決スルニハ成ルヘク法理ノ論議ニ陷ルノ不利益アルヲ認メタルヲ以テ差當リ權利問題ニ關スル論點ハ之ヲ差控ヘ主トシテ右決議實行ノ事實上不可能ナル點ニ付當局者ノ反省ヲ促セリ然レ共桑港市市政ハ數年來勞働黨ノ支配ニ歸シ當時當局者亦同黨ノ選出ニ係リ從ツテ東洋人排斥ヲ以テ一般勞働者ノ意嚮ニ迎合セントスル有様ナレハ今回我學童隔離ニ關スル上野領事ノ抗議ニ對シテモ特ニ考慮ヲ加フルカ如キハ殆ト困難ナル模様ナリシカ兎ニ角學務局ヨリハ同月十八日開會ノ同局會議ノ結果ニヨリ何分ノ回答ヲ爲スヘキ旨回答アリタルニ依リ上野領事ハ便宜上桑港日本人聯合協議會代表者竝ニ有力ナル二三白人宗教家ヲ以テ同會ニ出席シテ熱心ニ同局決議ノ不當ナル所以ヲ說カシメ更ニ裏面ヨリモ種々ノ運動ヲ試ミタリ尤モ當時ノ形勢ニテハ到底前決議ヲ翻ヘシ得ヘキ見込ナカリシカ果シテ曩ニ十八日ノ會議ヲ經テ何分ノ回答ヲ爲スヘキ旨ノ言明アリタルニ拘ラス十九日夕刻ニ至ルモ何等返答ナク徒ニ時日ヲ遷延スルニアラサルヤノ疑アリタルニ依リ上野領事ハ同日ヲ以テ更ニ市長代理宛抗議書ヲ發送セリ其要旨ハ(イ)四十二方哩ニ互ル市内各所ニ散在スル日本學童ヲ一ヶ所ノ小學校ニ收容セントスルカ如キハ獨リ日本兒童ノ通學ヲ困難ナラシムルノミナラス其教育方法ヲ剝奪スル不當ノ行爲ナリ(ロ)更ニ之ヨリモ重大ナルハ學務局這般ノ決議ハ日本人ヲ以テ白人ト伍スルニ足ラサル劣等ノ人種ナリト宣言スルニ

等シキ侮辱的行爲ニシテ此人種の偏見ノ措置ハ我國民ノ名譽ヲ毀損スルコト甚シ(ハ)自由ヲ標榜スル米國ノ一市ニ於テ友好國兒童ノ教育ニ關シ偏狹ナル制限ヲ設クルコトヲ世界ニ告白スルカ如キハ桑港市民ノ意ニアラサルヘキヲ信スト云フニアリ

市學務局ヨリハ上野領事十二日抗議ニ對シ漸ク二十二日附ヲ以テ一片ノ回答書ヲ送付シ來レリ之ニ依レハ(イ)學務局今回ノ決議ハ唯加州學務令ヲ勵行シタルニ過キサルコト(ロ)日本人ノ居住地ハ東洋人ノ學校ヘノ通學ニ容易ナル地位ニアリテ其兒童通學ノ爲不便ヲ被ルヘキ約五十名ノ日本兒童ニ對シテハ其通學ニ便利ナル場所ニ於テ特ニ一個ノ小學校ヲ設クル計畫アルコト等ヲ理由トシテ遺憾乍ラ隔離令取消ノ要求ニ應スル能ハストナシ且隔離令ノ當否ヲ法廷ニ爭フモ同局ニ於テ異議ナキ旨ヲ附言セリ

上野領事ハ二十三日右ノ書面ヲ接受スルヤ直ニ折返シ學務局ニ對シ一篇ノ通告書ヲ送付シ幼稚ナル兒童ノ爲別ニ一個ノ小學校ヲ設置スルノ計畫ハ我抗議ノ精神ヲ満足セシムル所以ニアラス當方主張ハ當局者ノ所爲ハ人種の偏見ニ基ク偏頗ノ措置ニシテ我國民ノ名譽竝ニ體面ヲ毀損スヘキモノタルヲ信スル旨ヲ述ヘタリ猶本件ニ關シ法廷ノ裁決ヲ仰カントスル計畫ニ對シテハ領事館ハ全ク何等ノ關係ヲモ有セサル旨ヲ述ヘ其誤解ヲ解キ置ケリ既ニ豫期ノ如ク學務局ノ意志ヲ翻スコト

難ク又代理市長ニ宛テタル書面ニ對シテモ何等返翰ノ來ラサルヲ見テ上野領事ハ猶念ノ爲十月二十四日ヲ以テ加州知事ニ宛テ本件ニ關スル學務當局トノ交渉經過ヲ述ヘ即チ我國家ノ體面國民ノ名譽ヲ毀損スヘキ不法偏頗ノ措置ニ關シ當局者ニ對シ熱誠ナル抗議ヲ致シ置タルコト及日本人カ米國內ニ於テ最惠國民ノ待遇ヲ享受スヘキ住居權ハ教育權ト離ルヘカラサル關係アルコト等ヲ陳ヘ併テ知事ニ於テ本件ニ關シ好意的斡旋ニ出レンコトヲ希望シタルニ對シ同知事ヨリノ二十七日附回答ハ其ノ語調ニ於テ頗ル友誼的ナルモ桑港學務局ニ對シ斡旋ノ勞ヲ執ラレタシトノ領事ノ希望ニ對シテハ加州憲法ノ明文上各種ノ行政機關カ其權限ノ範圍內ニ於テ獨立ナルヲ理由トシ桑港市內ノ教育行政ハ學務局ノ權能ニ屬シ知事ハ勿論其他如何ナル官憲モ學務局カ法律ノ範圍內ニ於テ行動スル以上ハ之ニ容喙スル權能ナキノミナラス知事ハ本件ノ如キ場合ニ於テ當該官憲ニ助言ヲ與フルノ慣例スラ之ナシトノ口實ノ下ニ盡力ヲ謝絶シ唯州ニハ知事視學官教育家等ヨリ成レル教育會議ナルモノアルヲ以テ十一月二十三日ニ開催セラルヘキ其最近ノ會合ニ於テ上野領事ノ通告書ヲ提出シ其考慮ニ供スヘキモ之亦桑港學務局ノ決議ヲ取消スノ權利ナキ旨ヲ陳ヘ同時ニ既ニ本問題ニ關シ合衆國巡回裁判所ニ繫屬中ナリシ訴訟ニ依リ本問題ヲ解決スルノ得策ナルヘキヲ示セリ蓋シ右ハ其數日前學童問題ニ關シ宮川某ノ提起セル訴訟ヲ指スモノナリ斯ノ如クニシテ學童

隔離問題ニ關シ桑港地方官憲ニ依リ救濟ヲ求ムルノ途ハ茲ニ全ク杜絶セラレタリ

六、居留民ノ行動

學童隔離令ノ發布セラルルヤ我居留民ハ之ヲ見テ日本國民ノ名譽品位ヲ毀損スルノ甚シキモノトシ多少動搖セルノ模様アリタルヲ以テ上野領事ハ成ルヘク其ノ騷擾ヲ豫防鎮壓スルニ努メテ徒ラニ喧騒スルハ本件ノ救濟ニ何等ノ效ナカルヘキ旨ヲ諭シタルニ桑港日本人聯合協議會ヨリハ十月二十二日理事安孫子久太郎ヲ以テ學童隔離問題其他排日運動ニ關スル救濟方ニ付我政府ノ特別ナル考慮ヲ煩ハサンコトヲ願出タルニ依リ上野領事ハ其希望ヲ林外務大臣及在米青木大使ニ取次キタル所直ニ林外務大臣ヨリ返電ニ接セリ依ツテ上野領事ハ直ニ命ノ通り「帝國政府ハ該件ニ關シ既ニ夫々必要ナル措置ヲ執リ居レル」旨ヲ協議會理事ニ傳達シタルニ同會員ヲ初メ在留民一同大イニ安堵ノ色ヲ表ハシタリ然レ共斯ル際ニ居留民ヲ全ク沈靜セシムルコトハ頗ル難ク一部在留民ハ本件解決ニ對シ當局者ノ反省ヲ促ス爲ト稱シ十月二十五日「ジエフアソン」會館ニ於テ居留民大會ヲ開催スルノ計畫ヲ企テタルニ依リ上野領事ハ其却テ我ニ不利益ナル結果ヲ來スヘキヲ虞レ出來得ヘクンハ之ヲ中止セシメントシタルモ一般ノ大勢如何トモシ難ク察セラレタルヲ以テ可成靜肅ナル方法ニ於テ執行スル様注意ヲ加ヘタル所會衆千餘名ニ對シ十數番ノ演說アリタル後何等

別條ナク至極靜肅ニ結了セリ猶同會ニ於テ聯合協議會ハ學校問題ニ關スル一篇ノ宣言書ヲ發表シ會衆ハ隔離教育反對運動ヲ協議會ニ委託シ且所要ノ經費ヲ釀出スヘキ旨ノ決議ヲ爲セリ次テ翌二十六日排日問題ニ對シテ居留民ノ執ルヘキ態度ニ關シ上野領事宛青木大使ヨリ訓電アリタルニ依リ領事ハ直ニ在留民ノ主立チタル者二十名許リヲ召集シ訓電ノ通り(イ)在留民カ此際公憤ヲ發漏スル爲種々運動カマシキ舉動ニ出ツルハ假令止ムヲ得サル所ナリトスルモ友邦市民ノ排日熱ヲ挑發スルノ外何等ノ效ナキヲ以テ之ヲ戒ムヘシ(ロ)桑港市官憲ノ不法偏頗ノ措置ハ一般米人ノ支持スル所ナキノミナラス米國市民ノ理想タル自由正義ノ精神ニ反對スルモノトシテ米國輿論ノ一般ニ非難スル所タリ(ハ)本件ニ關スル青木大使ノ其筋ニ對スル抗議ハ同情ヲ以テ受ケ取ラレタリ日本政府カ本件ニ付救済ヲ求ムルハ須ラク合衆國政府行政部ニ對シテ爲ササルヘカラス(ニ)本件ハ目下米國行政部ノ熱心考慮ヲ費シツアル所ナレハ此際日本人カ之ヲ司法部ニ訴フルカ如キハ當ニ必要ナキノミナラス行政司法兩部ノ衝突ヲ招クノ虞アルヲ以テ有害ナリ(ホ)此際桑港在留民ハ寛容ナル態度ヲ以テ大國民ノ襟度ヲ示スヘシ等ノ諸點ヲ縷述シタルニ何レモ其意ヲ了シ一同其當時既ニ裁判所ニ繫屬中ナリシ學校問題關係ノ訴訟撤回方ニ盡力スヘキ旨ヲ約シテ辭シ去レリ抑モ本件解決ノ方法トシテ訴訟ヲ提起セントノ計畫ハ當初ヨリ一部在留民ノ間ニ唱ヘラレ日本人

協議會ハ主ナル父兄代表者ト共ニ二三有力ナル辯護士ニ依頼シテ事件ノ鑑定ヲ爲サシメツツアリシ間ニ宮川益治ナル者父兄ヲ有セサル生徒ノ一部ヲ代表スト稱シテ十月二十五日突然十八歳ノ本邦兒童安原某ヲ原告トシ松枝某ヲ之カ法律上ノ代理人トナシ原告ノ以前通學セル「パシフィック・ハイト」小學校 (Pacific Height Grammar School) 校長「エムマ・スティンセン」ヲ相手取り當地ニアル合衆國巡回裁判所ニ衡平法上ノ訴訟ヲ提起セリ該訴訟ノ要領ハ兒童ノ住所ト東洋學校トノ距離頗ル遠隔ニシテ通學ノ困難ナルコト同學校ノ設備不完全ナルコト及隔離教育主義ハ合衆國ノ憲法法律竝ニ日本條約ニ違反スルコトヲ理由トシテ裁判所ニ對シ今後原告ヲ當該學校ヨリ排斥スルコトナキ様學校長ニ對シ禁令 (Writ of injunction) ヲ發センコトヲ求ムトイフニアリ而シテ裁判所ハ被告ノ答辯書差出期日ヲ十一月三日ト定メタリ由來宮川ノ訴訟ノ内容ハ不完全ナル點尠ナカラス又其敗訴ノ場合ニ於テ最終迄訴訟ヲ繼續スル資力ニ乏シク將又其起訴ニ關シテハ合衆國檢事ヨリ何等援助ヲ得サルノ事實ヲ發見シタルヲ以テ上野領事ハ之ヲ撤回セシメントシ更ニ必要アラハ多數日本人ノ後援ヲ有スルモノヨリ知名ノ代言人ヲ使用シテ充分ナル用意ヲ整ヘタル上起訴スル方得策ナルヘキヲ信シ前顯青木大使ヨリノ訓電ニ遵ヒ右訴訟取下方ニ盡力シタル結果十二月三日迄延期スルコトナリ一方協議會ハ商勞務長官「メトカフ」來桑ノ結果ニ徴シ此際本件

ニ關スル「テスト・ケース」ヲ起スモ勝訴ノ見込確實ナラサルヲ知リ暫ラク起訴ヲ見合スコトトセリ然レ共協議會ニ於テ起訴ヲ爲ササルニ拘ラス獨リ宮川ノ訴訟ヲ繫屬セシムル時ハ同人ノ訴訟ハ本件ニ關スル「テスト・ケース」トナリテ若シ敗訴スルカ如キ結果トナレハ頗ル重大ナル影響ヲ及ホスノ虞アルヲ以テ協議會ヲシテ上野領事援助ノ下ニ有效ナル訴訟ヲ提起セシムル方得策ナルヘキ旨林外務大臣ヨリノ訓令ニ接シ上野領事ハ種々考慮ヲ拂ヒタル所學校問題解決ノ責任ハ全然合衆國政府ニ存スル以上同政府ヨリ進シテ訴訟ヲ提起スルモノナレハ格別我ヨリ訴訟ヲ提起スルハ得策ニアラス此際取ルヘキノ策ハ唯宮川ノ起訴ヲ撤回若ハ延期セシムルニアリト認メ其旨青木大使ニ電稟ノ上種々ノ方法ヲ盡シテ宮川ニ對シ訴訟撤回方ヲ勸告シタルモ初メ同人ハ他日合衆國政府カ彼ノ訴訟ヲ援助シテ本問題ノ解決ヲ試ムルノ時機アルヘシトノ妄想ヲ懷キ容易ニ其取下ヲ肯セス單ニ其延期ヲ承諾スルニ過キサリシ處當時既ニ合衆國政府ハ合衆國地方檢事「デヴリン」ノ手ヲ經テ本問題ニ關シ別個ノ訴訟ヲ提起セント計畫中ナリシヲ以テ其訴訟決定迄ハ宮川ノ訴訟ハ何等進行ヲ爲ササルコトトナリ遂ニ本問題ノ解決ト共ニ同人ノ訴訟ハ自然撤回セラレタリ

七、商勞務長官「メトカフ」ノ來桑

學童問題ハ今ヤ日米兩國政府間ノ交渉案件トナリ商勞務長官「メトカフ」氏ハ大統領ノ命ヲ受ケ

學校問題其他排日事件調査ノ爲西下加州ニ急行スルコトトナリ右事件ニ關スル日本人側ノ材料提供方桑港移民局ヲ經テ上野領事ニ申込アリタルト同時ニ林外務大臣ヨリモ上野領事ニ於テ排日事件ニ關スル實際ノ狀況ヲ充分同長官ニ説明シ我主張ノ貫徹ヲ計ルヘキ旨訓令セリ依テ同領事ハ同長官ニ對シ本件ノ真相ヲ明カニシ以テ我ニ有利ナル解決ヲ得ルニ必要ナル材料ヲ準備シ其外日本人協議會ヨリモ種々本問題ニ關スル有力ナル材料ヲ提出スル手筈ヲ定メ置キタリ一方日韓人排斥同盟會一派ノ排日派ハ委員迄モ選ヒテ同長官ニ對シ盛ニ運動ヲ試ムルノ模様アリタルニ依リ豫テヨリ親日的意見ヲ有スル「スタンフォード」大學總長「ジョルダン」博士及加州大學總長「ホイラ」其他二三有力ナル白人ヨリ此際同長官ニ對シ日本人ニ有利ナル意見ヲ發表セラル、様依頼シ尙其來着ニ先立チ學校問題其他ニ關スル上野領事ト地方官憲トノ往復文書寫ニ一通ノ書面ヲ添ヘ之ヲ桑港移民局ニ送付シ其來着ヲ待テリ而シテ右書面ニハ(イ)我在留民ノ勤勉溫良ナルコト(ロ)排日運動ハ日韓人排斥同盟會一派ノ勞働社會及野心政治家等ノ間ニ限ラレ上流市民一般ノ眞意ニアラサルヘキコト(ハ)日本人ト他ノ勞働者トハ自ラ其就勞方面ヲ異ニシ排日派ノ口實トスル職業上ノ競争ハ事實ニ於テ之ナキコト(ニ)日本人ハ努メテ當國ノ風俗習慣ヲ遵守シ社會的の同化ヲ計リ居ルコト(ホ)日本人學童ノ成績品行及清潔ニ關シテハ學校長教員等ノ等シク稱賛シ居ルコト其他洋

食店妨害運動ニ關シ警察保護ノ不充分ナルコト竝ニ街上ニ於ケル日本人襲撃ニ關スルコト等ヲ續述シ同長官ノ參考ニ供シタリ

八、上野領事ト「メトカフ」長官ノ會見

「メカノフ」長官ハ桑港ニ來着スルヤ直ニ十一月一日ヲ以テ上野領事ヲ來訪シ今回學校問題其他日本人ニ關スル諸事件ヲ調査シ併セテ之カ救済方法ヲ講セントノ目的ヲ以テ大統領ノ代表者トシテ來桑セル旨ヲ語リ猶米國政府ハ日本兒童隔離教育ヲ以テ日本國民ノ品格ヲ毀損シ日米條約ノ規定ニ違反スル不當偏頗ノ措置ナリトスル日本政府ノ主張ニ對シ深ク同情ヲ表スル旨ヲ言明シ其調査ノ結果學務局ノ所爲カ明カニ右條約違反ナリトノ事實ヲ認ムル場合ニ於テハ合衆國政府ハ其救済方ニ力ヲ盡スヘキ旨ヲ誓言シ二三雜談ノ後更ニ翌日ヲ以テ第二回ノ會見ヲ爲スヘキ旨ヲ約シテ退出セリ

十一月二日上野領事ハ約ノ如ク合衆國巡回裁判所内ニ同官ヲ往訪シタルニ同官ハ先ツ上野領事ニ告ケタルニ現行一八九四年（明治二十七年）日米通商航海條約ヲ仔細ニ點檢シタルモ同條約中兒童ノ教育權ヲ包含スルカ如キ最惠國條款ヲ發見シ難キ事ヲ以テシ暗ニ此點ニ關シ日米條約ニ完備セサル所アルノ意ヲ示シタルニ依リ上野領事ハ右一八九四年（明治二十七年）日米通商航海條約

第一條中住居權ニ關スル凡テノ事項ニ關シ最惠國條款アルコトヲ指摘シ而シテ帝國政府ハ右住居權ニ關スル諸事項ノ内ニハ兒童ノ教育權ヲモ包含ストナスノ意見ヲ有スル旨ヲ語リ其考慮ヲ求メタルニ同長官ハ若シ本問題ニ關シ法廷ノ判決ヲ求ムル場合ニハ裁判所カ此點ニ對スル解釋如何ハ懸念ニ堪ヘサルノ意ヲ洩ラシタル後更ニ語ヲ續ケテ同長官ハ兎ニ角本件ニモ最惠國條款ノ適用セラルルモノト假定シテ本問題ニ關シ加州高等法院ノ判決ヲ仰ク様市學務局ト交渉ヲ遂ケタルモ前顯疑念存スルヲ以テ之ヲ大統領ニ電報シ何分ノ訓令アル迄一先ツ本件ノ處分ヲ延期セントスル旨ヲ語レリ

翌十一月三日上野領事ハ請ニ應シテ再ヒ同長官ヲ其事務所ニ往訪シ學校問題其他ニ關シ第三回ノ會見ヲ遂ケタルニ同長官ハ先ツ大統領ニ宛テ發送シタル報告書ノ寫ヲ朗讀セルカ内容ハ大體ニ於テ前日同長官カ上野領事ニ語リタル處ト同様ニシテ今日迄同官カ本件ニ關シ政究ヲ遂ケタル結果日米條約ニ不充分ノ點アルヲ發見シタルコトヲ指摘シ更ニ同官ノ意見トシテ此際兩國政府ニ於テ至急概括的最惠國條款ヲ包含スル追加議定書ヲ締結スルニ如カスト信スル旨ヲ敷衍シタルモノニシテ尙同長官ハ此際進テ法廷ノ判決ヲ求ムルノ不利益ナルコト及寧ロ合衆國政府及青木大使ノ慎重ナル考慮ヲ待テ除ロニ解決ヲ計ルノ安全ナルヘキヲ付言セリ次テ談ハ日本人ニ對スル街上襲撃

又洋食店迫害ノ件ニ移リタルニ同長官ハ合衆國政府カ在留日本人ニ對スル身體財産ニ關スル條約上ノ權利ヲ保護スルニ充分ナル盡力ヲナスヘキコトヲ言明シ更ニ同長官ハ十一月五日ヲ期シテ上野領事ト共ニ日本人居住區域竝ニ隔難學校等ヲ巡視シ且迫害ヲ蒙リタル日本人ニ付親シク取調ヲ爲シ度旨ノ希望ヲ披瀝シタルヲ以テ上野領事ハ之ヲ應諾シ種々ノ手筈ヲ取極メ退出シタリ
因ニ上野領事ト「メトカフ」長官ノ會談中問題トナリシ日米通商航海條約第一條ノ規定左ノ通

兩締盟國ノ一方ノ臣民或ハ人民ハ他ノ一方ノ領土内何レノ所ニ到リ旅行シ或ハ住居スルモ全ク隨意タルヘク而シテ身體及財産ニ對シテハ完全ナル保護ヲ享受スヘシ

該臣民或ハ人民ハ其ノ權利ヲ伸張シ及防護セムカ爲メ自由ニ裁判所ニ訴出ルコトヲ得ヘク又該裁判所ニ於テ其ノ權利ヲ伸張シ及防護スルニ付内國臣民或ハ人民ト同様ニ代言人、辯護人及代人ヲ選擇シ且使用スルコトヲ得ヘク而シテ右ノ外司法取扱ニ關スル各般ノ事項ニ關シテ内國臣民或ハ人民ノ享有スル總テノ權利及特典ヲ享有スヘシ

住居權、旅行權及各種動産ノ所有、遺囑又ハ其ノ他ノ方法ニ因ル所ノ動産ノ相續竝ニ合法ニ得ル所ノ各種財産ヲ如何ニ處分スルコトニ關シ兩締盟國ノ一方ノ臣民或ハ人民ハ他ノ一方ノ領土

内ニ在リテ内國若ハ最惠國ノ臣民或ハ人民ト同様ノ特典、自由及權利ヲ享有シ且此等ノ事項ニ關シテハ内國若ハ最惠國ノ臣民或ハ人民ニ比シテ多額ノ税金若ハ賦課金ヲ徵收セラルコトナカルヘシ

兩締盟國ノ一方ノ臣民或ハ人民ハ他ノ一方ノ領土内ニ於テ良心ニ關シ完全ナル自由及法律、勅令及規則ニ從テ公私ノ禮拜ヲ行フノ權利竝ニ其ノ宗教上ノ慣習ニ從ヒ埋葬ノ爲メ設置保存セララル所ノ適當便宜ノ地ニ自國人ヲ埋葬スルノ權利ヲ享有スヘシ

何等ノ名義ヲ以テスルモ該臣民或ハ人民ヲシテ内國若ハ最惠國ノ臣民或ハ人民ヲ納ムル所若ハ將來納ムヘキ所ニ異ナルカ又ハ之ヨリ多額ノ取立金若ハ租稅ヲ納メシムルヲ得ス

兩締盟國ノ一方ノ臣民或ハ人民ニシテ他ノ一方ノ領土内ニ居住スル者ハ陸軍、海軍、護國軍、民兵等ニ論ナク總テ強迫兵役ヲ免カレ且其ノ服役ノ代リトシテ取立ル所ノ一切ノ納金ヲ免カレ又一切ノ強募公債及軍事上ノ賦歛或ハ損資ヲ免ルヘシ

九、「メトカフ」長官ト在留民ノ會見竝ニ同長官ノ意見

十一月五日「メトカフ」長官ハ上野領事ノ案内ニ依リ先ツ「クレー」街ナル東洋人小學校ヲ視察シタルニ同校カ滿目荒涼タル焦土ノ中ニ孤立シ四隣悽愴タルノ狀ハ大イニ同官ノ感動ヲ惹キタル

モノノ如シ當時生徒トシテハ支那人ノ外只一名ノ日本學童ノ出席スルヲ見ルノミナリキ次ニ日本人ノ多數居住スル街區ヲ巡視シタルニ同官ハ家屋商店ノ有様等何レモ満足ナルヲ見テ在留日本人ニ對スル諸種ノ批難ノ根據ナキヲ悟リタル旨ヲ上野領事ニ語レリ午後ニ至リ領事館事務所ニ於テ豫メ呼寄せ置タル被害洋食店主ニ就キ同官ノ取調アリ其滞リナク終了セシ後上野領事ハ更ニ學校問題ニ關スル參考資料ヲ同官ニ提供シ且當日上野領事カ青木大使ヨリ接受シタル訓電ニ基キ在米日本人兒童ノ教育權ニ關シ日本政府ノ論據ヲ説明シ其考慮ヲ促シタリ然レ共學校問題ニ關シテハ未タ大統領ヨリ何等ノ返電ナキヲ以テ同長官ハ大統領其他ト協議ノ爲成ル可ク早ク歸京シタキ所存ナル旨ヲ語り其出發前今一應上野領事ト會見スヘキヲ約シテ辭シ去レリ抑モ同問題ニ關シ大統領ヨリ回訓ノ來ラサル以上ハ到底其解決ニ關シ何等ノ發展ヲ見ル能ハサルヲ以テ同長官ハ茲ニ暫ク上野領事トノ會見ヲ中止シ其後數日間ハ市長學務局員警察署等ニ就キ排日問題ニ關スル諸般ノ取調ニ從事シ或ハ日韓人排斥同盟會會長ト會見シ傍ラ其鄉里「オー克蘭ド」市ニ親戚故舊ト歡談スル等ニ時日ヲ費シ其出發前日即チ十一月十二日ニ至リ同長官ハ上野領事ノ來訪ヲ求メ同長官ハ既ニ當地ニ於ケル事件ノ取調ヲ終リ此上解決方法ヲ講スル能ハサルヲ以テ明日華府ニ向ケ出發セントスル旨ヲ語り猶排日事件ニ關シ約一時間ニ互ル會談ヲ試ミタリト雖モ學校問題ニ關シテ

ハ何等新シキ發展ヲ見ス同長官ハ未タ合衆國政府ヨリ何等ノ回訓ニ接セサルヲ以テ此上ハ歸府ノ上同地ニ於テ大統領其他ト協議シ將來ノ方針ヲ定ムルノ外ナシトシ例ニ依リ日米條約追加議定書ヲ締結スルノ最モ簡便ナル解決方法ナルヲ信スル旨ヲ反覆シ中央政府ノ權限カ憲法上頗ル局限セラレタルコト及學務行政ハ州ノ自治權ニ屬スルコトカ學校問題ノ解決ヲシテ頗ル困難ナラシムル所以ナルヲ說キタリ同長官ハ此數日來諸方面ニ調査ヲ遂ケ種々意見ヲ聞キタル結果トシテ多少之カ爲ニ影響セラレタル模様アリタルモ同長官ハ自己ノ意見トシテハ日米條約ノ解釋ニ關シテ疑念ヲ存スルト云フノ外何等確言スル所ナカリシモ公立學校ヲ設ケ或ハ之ヲ廢スルコトカ州ノ自治權内ニアルカ如ク其收容スヘキ生徒ノ種類及教授料等ヲ定ムルニ其自由ニシテ中央政府ノ何等容喙スヘキ所ニ非ストシテ右ノ理由ニ依リ學務局這般ノ行爲ヲ辯護スルモノアル由ヲ語り學童隔離ニ關シテハ排日派新聞紙ノ煽動ノ外日本人年長學生ノ通學ニ關シ世上ニ多少ノ批難ノ聲アル趣ヲ述ヘタルニ付上野領事ハ之等年長學生ハ皆其通學ヲ停メタルハ曩ニ同長官ノ手許ニ差出シタル本邦學童表ニ依ルモ明カナル旨ヲ答ヘタルニ同長官ハ茲ニ話頭ヲ轉シ日韓人排斥同盟會會長ト會見シタル始末ヲ語り同會ヲシテ排日運動ヲ差控ヘシメン爲種々說諭ヲ試ミタルモ同會長ハ個人トシテハ必スシモ日本人ノ隔離教育ヲ主張スルモノニアラストスルニ拘ラス排日運動目下ノ狀態ニ於テハ

到底之ヲ中絶スルコトノ困難ナル旨ノ回答ヲ得タリトテ大ニ失望ノ色アリ又桑港労働者排日運動ノ理由トシテ同長官ハ目下日本人ノ白人ト勞銀競争ノ事實アルコトナク將タ年々米國ニ渡來スル日本移民ハ其數甚タ多シト云フヘカラサルモ布哇ニ於ケル日本移民ノ狀態及同地ヨリ日本人ノ大陸ニ轉航スルモノ尠カラサルノ事實ハ桑港地方ニ於ケル排日運動ヲ醸成スル上ニ與リテ大イニ力アルヲ信スル旨ヲ述ヘタリ次ニ談ハ洋食店「ボーイコット」及街上襲撃問題ニ移リタルニ同長官ハ此點ニ關シ親シク桑港官憲ト面談ヲ遂ケ今後充分注意ヲ爲スヘキ旨ノ誓言ヲ得タルコト及同官憲等ノ其責任ヲ全フスル能ハサル場合ニ於テハ中央政府ハ充分之カ救済ヲ與フルニ躊躇セサルヘキコトヲ言明シタルモ同長官數日來調査ノ結果洋食店妨害及街上襲撃ニ關シテハ豫想程ニハ其程度甚シカラサルヲ發見セリトナスモノノ如ク洋食店妨害運動ノ如キハ同業者ノ排敵方法トシテ敢テ珍ラシキコトニアラス又街上ニ於ケル襲撃闘争ハ獨リ日本人ノミニ對シテ行ハルルモノニ非ス震災災後市内ノ秩序整ハサル今日ニ於テ多少非違事項ノ常ヨリモ多キハ寧ロ止ムヲ得サル所ナルヘキ旨ノ語調アルタルニ對シ上野領事ハ熱心ニ之ヲ反駁シ一々事例ヲ引キテ其然ラサル所以ヲ陳述シ終ニ臨ミテ今日同長官遠來ノ勞苦ト誠實ナル態度ニ對シ充分感謝ノ意ヲ表シ併テ大統領ノ熱心ナル盡力ニ對シ深厚ナル謝意ヲ表シ度旨ヲ述ヘ茲ニ第五回ノ會見ヲ終リ斯クシテ同長官ハ桑港滯在中

本問題ニ關シ何等ノ解決ヲ與フルコトナク唯大統領ニ對スル報告ノ材料ヲ携ヘ翌十三日歸東ノ途ニ上レリ

一〇、「メトカフ」長官ノ報告書ト大統領ノ敎書

斯ノ如ク上野領事ハ「メトカフ」長官トノ會見ニ際シテ終始胸襟ヲ開キ充分ニ意思ヲ疎通スルノ機會ヲ得タリト雖モ一方ニハ桑港官憲竝ニ排日派等ノ同長官ノ身邊ニ蟬集スルアリ殊ニ最終ノ會見ノ如キニアリテハ地方官憲其他排日派ヨリ得タル材料ニヨリ稍動カサレタルノ形跡争フヘカラサルモノアリ同長官カ歸東ノ上大統領ニ對シ如何ナル報告ヲナスヘキヤハ頗ル懸念ニ堪ヘサルモノアリシ處十一月二十六日ヲ以テ同官ヨリ大統領ニ提供シタル報告書ハ學校問題其他日本人ニ關スル迫害ノ件ニ關シ其真相ヲ明カニシ公平ニシテ而モ我ニ有利ナル觀察ヲ下シタルノミナラス「ルーズヴェルト」大統領カ十二月十八日同報告書ヲ議會ニ提出スルニ當リ之ニ添付シタル桑港排日問題ニ關スル敎書(附屬書第六號)ハ一般日本人迫害運動ニ關シテ合衆國政府ノ態度ヲ明カニセラル外學校問題ニ付テハ日本學童隔離令ノ謂レナキ不當ノ處置ナルコトヲ明カニシ桑港市民ノ自ラ反省シテ隔離令ヲ取消サンコトヲ求メタルモノナリ之ヨリ先大統領ハ十二月三日第五十九議會ノ當初之ニ與ヘタル敎書(附屬書第七號)ニ日本人問題ニ論及スル所アリ即チ排日運動ハ二三地方

ニ局限セラレ米國人一般ノ意思ニアラサルコト日米兩國ハ歴史の交友ヲ有スルコト日本ノ文明ハ最近五十年間著シキ發達ヲ遂ケ歐米一等國ト同一伍伴ニ入レルノミナラス震火災ノ際日本ヨリ多大ノ救済金ヲ受ケタル桑港カ日本學童ヲ排斥スルハ愚ノ甚シキモノニシテ太平洋沿岸發展ノ爲將タ人道及文明ノ爲日本人ヲ公平ニ取扱フノ必要アルコトヲ說キ進ンテ日本人ニ歸化權ヲ與フル法律制定ヲ議會ニ勸告シ又外國ニ對シテ合衆國カ條約上ノ義務ヲ履行スルニ必要ナル充分ノ權力ヲ大統領ニ附與スル樣法律ヲ修正センコトヲ議會ニ望ミ更ニ日本人問題ニ關シテハ米國政府ハ其權内ニアル凡テノ手段ヲ盡スヘク若シ必要アラハ假令兵力ヲ動カスコトヲモ辭セサル旨ヲ宣言シ合衆國政府ハ一州又ハ一地方カ或外國トノ國交ヲ破ルカ如キ行動ヲ擅ニスルヲ看過スル能ハサル旨ヲ述ヘタリ

一一、其後ニ於ケル排日ノ狀勢

「メトカフ」長官ノ來桑竝ニ桑港ニ於ケル選舉終了後ト雖日韓人排斥同盟會一派ノ運動ハ其勢更ニ衰ヘサルノミナラス益々其活動ヲ加ヘタルノ觀アリ一方ニ於テハ桑港官憲ノ背後ニアリテ其排日の措置ヲ是認シ他方ニ於テハ日本ニ同情ヲ寄スル東部ノ輿論ニ對抗スルノ策ヲ講シ東部諸新聞社ニ對シ排日の通信ヲ爲スノミナラス桑港ニ於ケル桑港「クロニクル」紙及「モーニング・コー

ル」紙等ノ新聞紙モ東部諸新聞紙ニ對抗シテ激烈ナル日本人排斥論ヲ唱道シ加之其當時恰モ布哇行本邦移民ノ増加シタルコト從テ桑港ヘノ轉航者ノ増加シタルコトハ排日派ニ好材料ヲ供給シ桑港諸新聞紙ハ之等移民ノ多數カ軍籍ニアルモノナル旨ヲ記シ暗ニ日本カ布哇等ニ對シ野心ヲ包藏スルモノナルカノ如キ風說ヲ傳ヘ遂ニ日米開戰ノ臆說迄ヲモ生スルニ至リ殊ニ前顯大統領ノ公明正大ナル教書ハ一面桑港地方排日派ニ一大打擊ヲ與ヘタルト同時ニ他面ニ於テ加州一般市民ノ感情ヲ挑發シタルノ傾向アリテ桑港市建築職工組合ハ右教書ヲ非認シ就中日本人ニ歸化權ヲ與フルコトニ對シ極力反對スヘキ旨ヲ決議シタルノミナラス日韓人排斥同盟會ハ市民大會ナル名ノ下ニ各勞働組合ヲ糾合シテ右教書ニ對スル反對運動ヲ試ミントシ「クロニクル」紙「モーニング・コール」紙等ハ云フニ及ハス加州ニ於ケル一般ノ新聞紙ハ概ネ教書反對ノ社說ヲ掲ケ之ヲ以テ州權ヲ蹂躪スルモノトナスノミナラス「メトカフ」長官ノ排日運動ニ關スル報告發表セラルルヤ偏頗ニシテ事實ノ真相ヲ誤リタルモノトシテ罵々之ヲ非難シテ中央政府カ學校問題ニ干涉スルヲ攻撃シ日韓人排斥同盟會ノ主唱ニ係ル市民大會十二月二十三日開催セラレ右同盟會會長其他ノ役員ノ外桑港市長モ辯士トシテ出演シ主トシテ勞働者ヨリ成レル千有餘名ノ會衆ニ對シ學校問題其他排日事件ニ關スル中央政府ノ態度ヲ非難スルノ演說ヲ爲シ日本人ノ米人ト同化シ難キコト之ニ市民權

ヲ附與スルノ不當ナルコト日本勞働者ノ米國勞働者ニ取リテ危險アルコト等ヲ喋々シ大統領ノ敎書及「メトカフ」長官ノ報告ヲ非難シ之ヲ否認スルノ決議ヲ爲シ更ニ同會ハ一九〇七年一月六日ノ會合ニ於テ次期總選舉ノ際日本人排斥問題ヲ加州州民ノ一般投票ニ附スルコトヲ今期議會ニ請願スヘキ旨ノ決議ヲ爲シ次テ一月八日「スタクトン」ニ於テ開會セル加州勞働聯盟モ日本人問題ニ關スル大統領ノ敎書及商工務長官ノ報告ヲ否認スルノ決議ヲ爲シタルノミナラス同日前知事「バーデー」カ當時開會中ナリシ加州州會ニ與ヘタル告別敎書中日本人ニ關スル長文ノ一項ヲ揭ケ先ツ大統領ノ敎書中日本人ニ關スル部分ハ全ク大統領カ加州ニ於ケル日本人ノ眞狀ヲ知ラサルニ職由セルコトヲ論シ日本人ノ到底米國人ト同化シ難キコト其米國市民タルニ不當ナルコト從テ日本人隔離敎育ノ必要ナルコト等ヲ説キ最後ニ加州ハ裁判所ニ於テ反對ノ判決ヲ下ササル限り學校行政ニ關スル自主獨立ノ權能ヲ保留スヘシト宣言シ以テ桑港學務局ノ處置ヲ是認スルト同時ニ大統領ノ敎書ニ反對スルノ態度ヲ示シ加之今期加州州會ニモ排日（ト）の諸議案ノ提出セラルル模様アリテ學校問題ハ獨リ桑港ニ於ケル地方的問題又日米兩國間竝ニ加州對米國中央政府ノ案件タルニ止マラス排日派ハ加州最高官憲ノ後援贊助ヲ得テ加州一般ノ輿論ヲ喚起シテ之ニ當ラントスル

ノ狀勢ヲ示スニ至レリ尤モ米國人士中此種ノ運動ニ對シ竊カニ眉ヲ蹙ムルモノ少ナカラサルヘキモ一部宗教敎育家等ヲ除クノ外ハ進テ日本人辯護ノ勞ヲ取ル者ナク幸ニ加州敎育家中有力ナル「スタンフォード」大學總長「ジョルダン」博士ノ如キ屢々親日的論說ヲ諸新聞雜誌ニ投スルノミナラス數回ニ互リ日本人辯護ノ演說ヲ試ミ米國著名ノ操觚者「ジョージ・ケナン」ノ如キモ亦或宴會ノ席上日本人ニ同情ヲ寄スルノ演說ヲ爲シ就中太平洋沿岸美以敎會監督「ジョンソン」博士ノ如キハ日本人ニ對シ最モ好意同情ヲ有シ陰ニ陽ニ我ニ有利ナル各種ノ運動ヲ爲スノミナラス同氏ノ關係セル美以敎會牧師會ニ於テハ一月二十八日日本人排斥及學童隔離ニ反對スルノ決議ヲ爲シタル如キコトアリト雖モ之等公正ナル議論ハ常ニ排日派ノ喧囂裡ニ埋沈セラルルノ傾アリ比較的思慮アル社會ニ於テモ中央政府カ學校問題ニ干涉スルハ州ノ權限内ニ立入ルモノトナシ大統領ノ態度ニ嫌ラサルモノ多ク加州大學ノ一敎授ノ如キモ其法律上ノ意見トシテ敎育行政ハ州ノ自治權ニ保留セラレタルモノナレハ假令條約ハ憲法ト共ニ國ノ最上法ニシテ日本人ハ日米條約ニ依リ加州公立學校ニ於テ敎育ヲ受クルノ特權ヲ有スルトスルモ合衆國政府ハ州ノ留保權ヲ相侵ササル様條約ノ解釋ヲナスノ外ナキ旨ヲ發表シ之ニ贊成スル人士モ尠カラサリキ

第二、隔離令ニ關スル米國政府ノ試訴經過

一、訴訟ノ提起ニ至ル迄ノ經過

學童問題ニ關スル上野領事ヨリノ抗議ニ對シ何等ノ反省ヲ爲ササリシ桑港學務官憲ハ大統領ノ敎書ニ對シテモ何等考慮ヲ費ササルノミカ今日同官憲ハ寧ロ州内ノ輿論ニ制セラレ愈々其主張ヲ撤回スルコト困難トナリタルヲ以テ其解決方法ハ唯之ヲ裁判所ノ判決ニ待ツアルノミトナレリ「メトカフ」長官ハ調査ノ結果本件ノ起訴ニ對シ多大ノ望ヲ囑セス寧ロ歸東ノ上大統領其他ト熟議ヲ凝スヲ得策ナリトシタルモ熟議研究ノ結果合衆國政府ノ意嚮ハ愈々本問題ヲ裁判ニ附スルニ決シタルモノト見エ桑港ニアル合衆國地方檢事「デヴリン」ハ其命ヲ受ケテ起訴ノ準備ニ着手シ而シテ本件訴訟ヲ合衆國裁判所ニ提起スルヨリハ加州ノ法廷ニ持出ス方桑港市民ニ對スル感情上得策ナルヲ以テ之ヲ加州高等法院ニ提起スヘク猶本件ニ於ケル事實關係ハ明白ナルヲ以テ此點ニ關シテハ豫メ學務局ト協議ヲ遂ケ置キ其事實關係ニ付同意書ヲ作成シタル上之ヲ前顯高等法院ニ差出シ同院ニ於テハ單ニ法律問題即チ學務局日本學童隔離ノ決議ハ日米條約違反ナリヤ否ヤノ點ニ付テノミ判決ヲ仰クヘク斯クスレハ本問題ハ比較的短時日ヲ以テ解決セラルヘシトノ見込ニテ同檢事ハ一九〇六年十二月初旬以來學務局ニ對シ右事實關係ニ付合意ヲ求ムル爲商議ヲ開始シ双方交

涉ノ末十二月十三日ヲ以テ同檢事ハ學務局ト共ニ其同意書ニ調印スルコトナレリ其同意書ハ
 (イ) 一八九四年ニ締結セラレタル日米通商航海條約ノ存在スルコト (ロ) 桑港學務局カ加州學務令ノ規定ニ基キ日本學童隔離ノ決議ヲ爲シタルコト (ハ) 東洋人小學校ノ存在並ニ其設備ニ關スルコト (ニ) 英獨佛伊等ノ外國人兒童ニ依然市内各小學校ニ通學シ得ルニ拘ラス日本人學童ハ右決議以來前記東洋人小學校以外ノ小學校ニ通學スルヲ得サルコト等ノ事實ヲ列舉シタル外猶本件「テスト・ケース」ノ爲トシテ豫テ同檢事ノ希望ニ應シ上野領事ヨリ提供シ置タル我學童青木澗吉ニ關スル事實ヲモ併セテ記載シタルモノニシテ同檢事ハ右ノ調印ヲ了ルヤ之ニ對シ合衆國檢事總長ノ承認ヲ得ンカ爲直ニ之ヲ華府ニ打電セリ當時同檢事ハ上野領事ニ對シ本件ニ關シ我ニ有利ノ判決ヲ得ルノ信念ヲ有スル旨ヲ言明シ唯學務局モ加州高等法院ノ判決ヲ以テ満足シ其以上爭ハサルノ意嚮アル様察セラルル旨ヲ語リ合衆國檢事總長補佐「マックレイノルズ」ハ十二月中旬桑港ニ來リテ自ラ本件訴訟ヲ指揮スヘク前顯同意書ニ對シ合衆國檢事總長ノ承認ヲ得次第之ヲ基礎トシテ加州高等法院ノ判決ヲ仰クヘキ手筈ヲ取連ヒ檢事總長ヨリノ返電ヲ待チツツアリタルニ「デヴリン」ハ急ニ同總長ヨリ招カレテ華府ニ赴クコトナリ同地ニ於テ種々協議ヲ重ネ研究ヲ遂ケタル結果本件起訴ニ關シ多少當初ノ計畫ヲ變更スルノ必要ヲ發見シタルモノノ如ク同檢事カ一九〇七

年一月十五日桑港ニ歸來スルヤ其翌十七日ヲ以テ一ハ加州大審院ニ一ハ合衆國巡回裁判所ニ都合二個ノ訴訟ヲ提起セリ

二、加州大審院ニ提起セラレタル訴訟

(一) 學童問題ニ關シ加州大審院ニ提起セラレタル訴訟ノ論點次ノ如シ

日本兒童青木澗吉ヲ選ヒ其父青木道嗣ヲ法律上ノ後見人ト爲シ右澗吉ニ於テ其以前通學セル學校々長「デーレン」(M.A. Deane)ヲ相手取り同人ヲ復校セシムルノ命令ヲ學校長ニ發セムコトヲ次ノ理由ニヨリ請求 (petition) ス

(1) 澗吉カ其以前通學セル「レディング」小學校 (Redding Primary School) ヨリ通學ヲ拒絕セラレ且其理由トシテ日本兒童ナルニヨリ桑港學務局ノ決議ニ從ヒ所謂東洋人學校ナル隔離學校ニ赴クヘシトセラレタルコト

(2) 日本人以外ノ英佛獨伊等ノ外國人兒童ニシテ桑港ニ在住スルモノハ凡テ普通ノ公立學校ニ通學スルコトヲ得ルニ拘ラス獨リ日本兒童ニ限り隔離學校ニ通學スヘシト爲スハ人種上ノ差別待遇ヲ爲スモノナルコト

(3) 日本人ハ支那人又ハ蒙古人ノ子孫ニアラスシテ日本人 (the Japanese race and nation) ナル

コト

(4) 日本兒童カ公立學校ニ通學スルノ權利アルハ現行一八九四年日米通商航海條約ニ定ムル居住權ノ一作用タルヤ論ナシ殊ニ加州政治法典第一六六二條中ニハ各學校ハ當該地域内ニ「居住」スル六歳乃至二十歳ノ凡テノ兒童ニ通學ヲ許可ス云々ノ規定アルニ徴スルモ明カナリ從テ桑港學務局ノ決議ハ日米條約違反ナルコト

(5) 加之市内各地ニ散在セル日本兒童ニ於テ隔離學校ニ通學スルハ實際上ノ困難不便尠カラス特ニ震災災後交通不便トナリタルニ顧ミ隔離學校ニ通學ヲ強ユルハ事實上日本兒童ニ對シ教育方法ヲ剝奪スルト同様ナルコト

(6) 前顯理由ニヨリ原告澗吉ヲ直ニ復校セシムルカ然ラサレハ其拒絕ノ理由ヲ法廷ニ示スノ命令 (Alternative writ of mandate) ヲ當該學校長ニ發センコトヲ求ムルコト

尙右訴訟ニ附スルニ合衆國ノ參加請求狀ヲ以テシ合衆國檢事總長「ボナバート」(Charles J. Bonaparte) 及地方檢事「デヴリン」ヨリ之ヲ提出セリ其要點ハ次ノ如シ

日本兒童ニ對シテ條約上ノ最惠國待遇ヲ拒絕スルハ日米通商航海條約違反ナルカ故ニ合衆國ハ原告ニ條約上ノ權利ヲ享有セシメンカ爲助力スルノ必要アルヲ以テ其檢事總長及地方檢事ニ依

リ本件訴訟ニ當事者ノ一人トシテ參加センコトヲ求ム若シ參加ノ許可セラレサル場合ニ於テハ少クトモ本件ニ關シ原告ノ爲ニ法廷ニ於テ辯論スルコトヲ許可セラレンコトヲ求ム

三、合衆國巡回裁判所ニ提起セラレタル訴訟

合衆國巡回裁判所ニ提起セラレタルハ合衆國ヲ原告トシ桑港學務局學校監督並ニ各小學校長ヲ被告トシ衡平法上ノ訴訟ヲ起シ加州學務令及之ニ基キタル桑港學務局ノ決議ヲ日本人ニ適用スルヲ禁止スルノ命令 (Injunction) ヲ發センコトヲ求ムルモノニシテ其論點ハ加州大審院ニ提起セラレタルモノト大體ニ於テ同一ナルモ更ニ詳細ニ論述セリ其要旨次ノ如シ

- (1) 合衆國カ加州公立學校ニ對シ維持費ヲ補助セルハ其合衆國憲法及外國トノ條約ニ遵ヒタル方法ニ於テ使用セララルノ條件ヲ以テセルモノナルコト
- (2) 加州政治法典第一六六二條ハ其制定ノ沿革ニ徴スルモ日本兒童ヲ含マス又日本人ハ蒙古人種ニアラスシテ獨自ノ人種ナリ現ニ桑港學務當局モ東洋人學校設立以來一九〇六年十月迄二十ヶ年以上ニ互リ同法ヲ日本人ニ適用セサリシコト
- (3) 在桑港日本兒童ハ其居住權ノ一作用トシテ他ノ最惠國民ノ兒童ト同様白人學校通學權ヲ有スルハ加州政治法典第一六六二條ノ條章ニ徴スルモ明ナル所ニシテ日本兒童ニ對シ其從來通學セ

ル學校ニ入學セルヲ拒絕スルハ其日米條約上享有スル權利ヲ侵害スルモノナルコト

- (4) 震災災後交通不便トナリタル爲全市ニ散在スル日本學童カ燒跡ニ孤立スル東洋學校ニ通學スルハ事實上甚タ困難ニシテ桑港ニ在住スル日本兒童ニ對シ教育方法ヲ奪フト同一ナリ然ルニ他諸外國兒童ニ對シテハ毫モ斯ルコトナシトセハ之明カニ日本兒童ニ對シ單ニ人種的理由ニ基ケル差別的取扱ヲ爲スモノニシテ日本人ノ人種トシテ劣等ナルコトヲ表示スルモノナルコト

- (5) 加州政治法典第一六六二條ニシテ日本人兒童ニモ適用セラルヘキモノトセハ之下級機關ニ立法權ノ一部ヲ委任スルモノニシテ同令ハ加州憲法違反トシテ夫自身無効タルヘキコト

- (6) 要スルニ桑港學務局及學校長ノ行爲ハ日米條約違反ヲ構成シ合衆國カ日本ニ對シ條約上ノ義務ヲ履行スルコトヲ妨クルモノナルヲ以テ原告タル合衆國ハ唯一ノ適切ナル救濟手段トシテ被告カ原告ノ條約上ノ義務履行ヲ妨クルヲ禁止スルノ命令ヲ發センコトヲ衡平法裁判所ニ求ムルニアルコト

- (7) 故ニ本訴訟ヲ以テ「加州政治法典第一六六二條ヲ日本兒童ニ適用シ之ニ從テ學務局カ十月十一日ニ爲シタル決議ハ無効タルヘシ合衆國カ州ノ公立學校維持費ヲ補助セルハ其合衆國ノ憲法及外國トノ條約ニ遵ヒタル方法ニヨリ之ヲ使用スヘキコトヲ條件トセルモノナリ故ニ合衆國ト

最惠國民ノ待遇ヲ約セル外國人ニ對シテ不法ノ差別ヲ爲スヘキニアラス被告ハ日本兒童ニ對シ其單ニ日本人タルノ故ヲ以テ以前通學セル學校ヨリ排斥スヘカラス」トノ判決ヲ求ムルコト四、訴訟ノ成行

右二個ノ訴訟ニ於テ合衆國檢事カ條約權侵害問題以外ニ日本人ヲ蒙古人種ニ非スト云ヒ又合衆國ノ容喙權ヲ主張シ或ハ通學ノ困難ナルコトヲ論述セルハ當初ノ計畫ヲ擴張シタル結果ニシテ又米國政府カ二個ノ訴訟ヲ提起シタルハ州裁判所ニ於テハ特ニ法廷ノ許可ヲ得ルニアラサレハ合衆國トシテ當事者トナルヲ得サル等一ニ手續法上ノ理由ニ依ルト雖モ主ナル理由ハ州裁判所ニ於テ萬一敗訴シタル場合ニ備ヘントシタルニ基クモノナリ前記二個ノ訴訟ハ其性質上同時ニ進行スルヲ妨ケサリシハ勿論ニシテ加州大審院ニ提起セラレタル事件ハ二月十八日開廷ノコトナリ桑港學務局ニ於テハ市顧問辯護士「バーク」(William G. Burke)ヲシテ該訴訟ニ當ラシムルコトトセリ

然ルニ合衆國政府ノ學童問題ニ對スル右行動ハ益々加州排日論者ヲシテ激昂セシムルノ結果トナリ「バーク」等ノ運動ノ結果日本學童ヲ隔離學校ニ送ルヘシトスル新法案加州上院ニ提出セラレ排日の感情一段昂進セラル、ノ情勢ヲ示セルヲ以テ大統領ハ一九〇七年一月三十日華府ニ加州選

出議員ヲ招致シ懇談ヲ遂ケタル結果桑港學務當局ハ市長ト共ニ二月三日東上シ大統領ト屢次會商スル所アリタルニ顧ミ本件訴訟ノ中州大審院ニ繫屬セル事件ハ開廷日ヲ二月十八日ヨリ二週間延期セラレ更ニ兩事件共四月一日迄延期セラレタルモ其後後顯ノ如ク三月十三日學童問題解決スルニ至リタルヲ以テ合衆國地方檢事「デヴリン」ニ於テハ本件訴訟ヲ撤回セリ

第二節 日本移民ノ布哇ヨリノ轉航禁止

第一、相互的移民禁止協約締結商議ノ不成立

一、大統領「ルーズヴェルト」ト青木大使ノ會見

一九〇六年十二月五曰大統領「ルーズヴェルト」ハ青木大使ト學童問題ニ關聯スル會談中ニ「日本勞働者ノ多數太平洋沿岸ニ渡來スルハ面白カラス就テハ其内此問題ニ付貴大使ト懇談ノ機ヲ得ムコトヲ希望ス」ト陳ヘタルコトアリ右ハ學童問題調査ノ爲西下シタル商勞務長官「メトカフ」ノ報告其他ノ情報ニヨリ同問題解決ノ爲日本勞働者ノ増加ヲ阻止スルノ必要ヲ感知スルニ至レル結果ナリト推察セラレタリ